



# Thơ chữ Hán: Nhân Tâm, Tối Úy

ISSN: 2734-9195

16:27 29/09/2021

Thế sự bản thị phi/ Âm dương thường tồn tại/ Nhân tuệ bất tương đồng/ Tối úy  
ngụy chân tâm.

Bài 1:

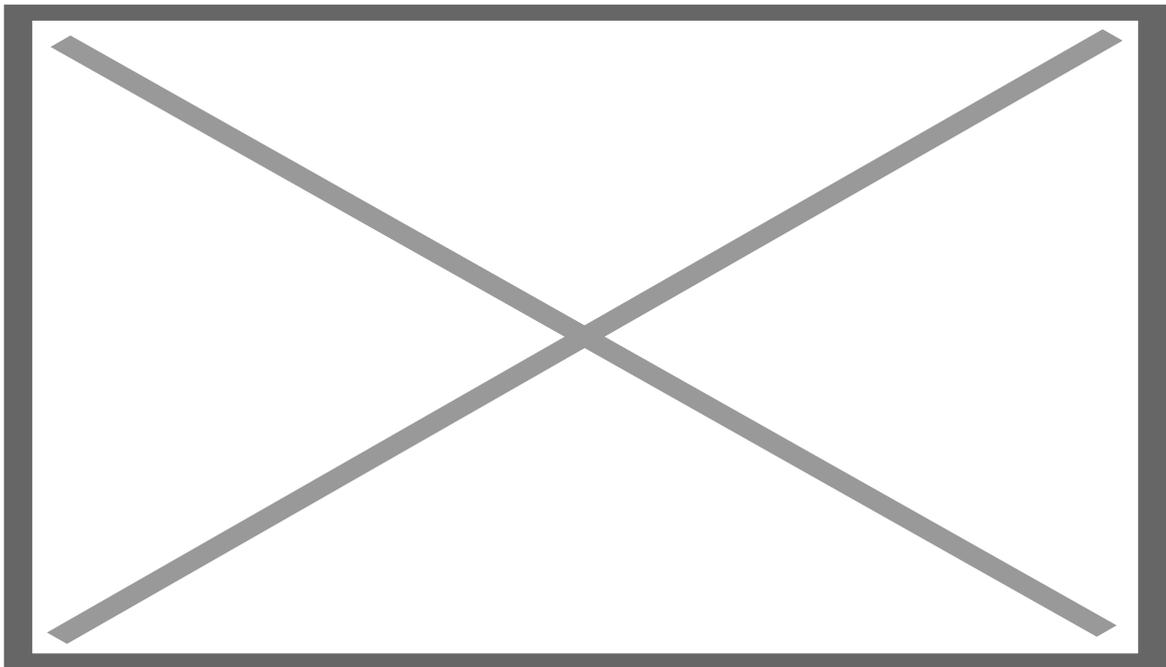
□ □

Phiên âm

**NHÂN TÂM** Nhân nghĩa diệt hi hãn Bất lương hựu hoành hành Nhân tâm sinh  
đố kị Nhậm vận nhất tâm thanh.

Dịch nghĩa

**LÒNG NGƯỜI** Nhân nghĩa ngày nay đã hiếm Sự bất lương lại có ở khắp nơi  
Lòng người trở nên hẹp hòi, đố kị Mặc cho số phận, vẫn giữ một tấm lòng.



Bài 2:

□ □

Phiên âm

**TỐI UÝ** Thế sự bản thị phi Âm dương thường tồn tại Nhân tuệ bất tương đồng  
Tối úy nọy chân tâm.

Dịch nghĩa

**SỢ NHẤT** Chuyện đời vốn dĩ thị phi Âm dương luôn cùng tồn tại Vì nhận thức ở  
mỗi người không thể giống nhau Nhưng đáng sợ nhất là sự giả tạo mà như chân  
thật.

Tác giả: **Giảng viên Nguyễn Thanh Huy** (Cư sĩ **Duy Huệ**) - **Đại học Khánh  
Hòa**